

Second Catholic Epistle of St. Peter

Bohairic

Α πετροῦ ἐπιστολὴ Ὶ

1:1 σιμων πετρος φῶκ ογορ ἀποσ
τολос ἵτε ἱς πῦς πνη ετοι ἡργος
ἵταιο νεμαν θεν φναρτ εταρωπ ἐρον
θεν τμεθμη ἵτε πεννογτ νεμ πεν
ωτηρ ἱς πῦς πενδς

1:2 ἡμοτ νεμ τγρηνη ἵτογδωαι
νωτεν ἡθρη θεν ἡσογην φτ νεμ πενδς
ἱς πῦς

1:3 ρως ἐα ρωβ νιβεν ωπι ναν θεν
τχου ἵτε τεμεθνογτ ἐθουη ἐλωνθ
νεμ τμετεγσεβης θн εταγтнис нан ἡ
χιηη ἐβολ ριτεν ἡσογην φн εταρθαρ
μεν ἐθουη ἐπερωου νεμ τἀρεтн

1:4 νεμ ἐβολ ριτεν ναιμωγτ ἡωγ
ετταιηογт εταγтнιτογ нан ἵταιο ριηα
ἐβολ ριτεν най ἡτετεγωπι ερετενοι
ἡγφнр ἡτφγсис ἵτε τμεθνογт ερετεн
φнт савол ἡτἐπιθγμια ἵτε ἡταко θн
ετε ἡθρη θεν πικосμос

1:5 ογορ ἡθρη θεν φαι ερετενἡи
ἐθουη ἡσπολн νιβεν сарн ἡса τἀρεтн
θεν πετεηнарτ ἡθρη θεν τἀρεтн
τἡνωсис

1:6 ἡθρη θεν τἡνωсис τἐγкратια
ἡθρη θεν τἐгкратια τγυπομονη ἡθρη
θεν τгоπομονη τμετεγсеβης

1:7 ἡθρη θεν τμετεγсеβης τμετмай
сон ἡθρη θεν τметмайсон τἀγαпн

1:8 най δε тнrou εγωп νωтен ογορ
εγἐергоγδ θεν θнпou ἡсенаер θнпou ἡ
аргос ан ογορ ἡατογтаρ ἐθουη ἐл
соγην πενдς ἱς πῦς

1:9 φн ετε най ωп наг ан ογβελде
πε εγχομμε ἐαгδн ἡογβωγ ἵτε ἡтоγ
βο ἵτε негωорп ἡпобн

1:10 εθεφαι μαλлон πενснпou ἱς
ἡτεп θнпou ρиηα ἐβολ ριτεп νιγβнouγ
εθнпег ἡτεтептаχре πεтепθωгем νεμ
τεтепметсωтп най гар ερεтепнп ἡ
μωγ ἡнетепсδλτ εпег

English (KJV)

2Peter 1

1:1. Simon Peter, a servant and an apostle of Jesus Christ, to them that have obtained like precious faith with us through the righteousness of God and our Saviour Jesus Christ:

1:2 Grace and peace be multiplied unto you through the knowledge of God, and of Jesus our Lord,

1:3 According as his divine power hath given unto us all things that [pertain] unto life and godliness, through the knowledge of him that hath called us to glory and virtue:

1:4 Whereby are given unto us exceeding great and precious promises: that by these ye might be partakers of the divine nature, having escaped the corruption that is in the world through lust.

1:5. And beside this, giving all diligence, add to your faith virtue; and to virtue knowledge;

1:6 And to knowledge temperance; and to temperance patience; and to patience godliness;

1:7 And to godliness brotherly kindness; and to brotherly kindness charity.

1:8 For if these things be in you, and abound, they make [you that ye shall] neither [be] barren nor unfruitful in the knowledge of our Lord Jesus Christ.

1:9 But he that lacketh these things is blind, and cannot see afar off, and hath forgotten that he was purged from his old sins.

1:10 Wherefore the rather, brethren, give diligence to make your calling and election sure: for if ye do these things, ye shall never fall:

Second Catholic Epistle of St. Peter

Bohairic

1:11 παρητή γαρ θεν ουμετραμαδ
ευεσερνε πιμωιτ εθουη νωτεν ητε θ-
μετογορ ηνερε ητε πενδς ουορ πεν-
σωτηρ ιης πχς

1:12 εθεφαι τπατ μφμενι νωτεν
ησου νιβεν εθε ναι κεπερ ερετενσωουη
ουορ ερετενταχρουτ θεν τμεθμνι
ετωοπ

1:13 τμενι γαρ γε ουρως μμνι πε
φαι ετμενι ερορ γε εφοσον τωοπ θεν
παιμα ηγωπι ειετογνος θηου εθρη
θεν ουμενι

1:14 ειεμνι γε ρναβωλ εβολ ηγε παι-
μα ηγωπι ηχωλεμ κατα φρητ ρωρ
ετα πενδς ιης πχς ταμον ερορ

1:15 τπαιης δε ητοτ ησου νιβεν
ρνα ητετενερφμενι ηναι μενεσα πα-
μωιτ εβολ

1:16 ρανωρ αη μμετσεβ πε εταν-
μοωι ησωου ανταμωτεν ετχομ ουορ
ετπαρογcia μπενδς ιης πχς αλδα
ανερερεναυ ετμετνωτ ητε φη ετε-
μμνι

1:17 αρβι ηουταιο νεμ ουωου εβολ
ριτεν φιωτ ουορ α ουεμνι ι παρ
μπαρητ εβολ ριτεν πινωτ ηωου εθ-
νααρ γε φαι πε παωρη παμενριτ φαι
ετατματ εθρη εχωρ

1:18 ουορ ταεμνι ανσοθμες εσνηου
εβολ θεν τφε ενχη νεμαρ ριχεν πι-
τωου εθουαβ

1:19 ουορ ερταχρουτ ητοτεν ηγε
πιδαχι ητε νιπροφνητς φαι ετε καλωσ
τετενρα μμορ ερετεντθοντεν παρ μφ-
ρητ ηουθνβς εγερωωμνι θεν ουμα η-
χακι γατερωωμνι εβολ ηγε πιερωου
ουορ πιρωωμνι γαργαι ητερφιρι θεν
νετενρητ

1:20 φαι δε ηωορπ ερετενεμνι ερορ γε
προφνητια νιβεν ητε νιτραφνι παρε
πορβωλ ωοπ εβολ ριτοτορ μμαγατορ
αν

English (KJV)

1:11 For so an entrance shall be ministered unto you abundantly into the everlasting kingdom of our Lord and Saviour Jesus Christ.

1:12 Wherefore I will not be negligent to put you always in remembrance of these things, though ye know [them], and be established in the present truth.

1:13 Yea, I think it meet, as long as I am in this tabernacle, to stir you up by putting [you] in remembrance;

1:14 Knowing that shortly I must put off [this] my tabernacle, even as our Lord Jesus Christ hath shewed me.

1:15 Moreover I will endeavour that ye may be able after my decease to have these things always in remembrance.

1:16 For we have not followed cunningly devised fables, when we made known unto you the power and coming of our Lord Jesus Christ, but were eyewitnesses of his majesty.

1:17 For he received from God the Father honour and glory, when there came such a voice to him from the excellent glory, This is my beloved Son, in whom I am well pleased.

1:18 And this voice which came from heaven we heard, when we were with him in the holy mount.

1:19 We have also a more sure word of prophecy; whereunto ye do well that ye take heed, as unto a light that shineth in a dark place, until the day dawn, and the day star arise in your hearts:

1:20 Knowing this first, that no prophecy of the scripture is of any private interpretation.

Second Catholic Epistle of St. Peter

Bohairic

1:21 **οὐδὲ γὰρ** **ἦεν** **φύσῳ** **ἥρωμι** **ἀν**
ἀνίμι **ἡοῦπρὸφῆτιά** **ἡοῦχοῦ** **ἀλλὰ** **ἀν**-
σάχι **ἦξε** **ῥαῖρωμι** **ἦεν** **φύσῳ** **ἡφ**†
ἡθρη **πιπῆα** **εἶοῦαβ**

2:1 **ἀνῳπι** **ἦξε** **ῥανκεῖπρὸφῆτης** **ἡνοῦχ**
ἡθρη **ἦεν** **πιδαο** **ἡφρη**† **οἷ** **ετοῦνα**-
ῳπι **ἦεν** **θῆνοῦ** **ἦξε** **ῥανρεφ**†**ῥῥω**
ἡνοῦχ **ἡαι** **ετοῦναῖνι** **ἔθον** **νοῦρερεσι**
ἡάγω **οῦοῦ** **φῆνῥ** **εταῖῳπο** **εῤῥωλ**
ἡμο **εβὼλ** **εῤῥνι** **ἡωοῦ** **ἡοῦάγω** **ἡῤω**-
λεμ

2:2 **οῦοῦ** **ῥανῳῳ** **εῤῥωκ** **ἡσα** **ἡοῦω**
οῦοῦ **εβὼλ** **ῥιτοτοῦ** **εῤῥεοῦα** **ἔφῳω**†
ἡτε **†μεῖμῳ**

2:3 **οῦοῦ** **ἡθρη** **ἦεν** **ῥανμετῖνῥον**
ἡπῥαστοῖ **ἡσάχι** **εῤερεῖῳω**† **ἡωω**†
ἡαι **ετε** **ῳῥαπ** **ῥσεν** **ῥῥ** **ῥκοῖ** **ἀν**
οῦοῦ **τοῦάγω** **ἡῥῥῥῥ** **ἀν**

2:4 **ῥσε** **φ**† **ἡπεῖ†α** **ἔῥῥῥῥῥ**
εταῤεῖρῥῥ **ἀλλὰ** **ἡθρη** **ἦεν** **ῥανῥῥῥ**
ἡῥῥῥῥ **ἦεν** **ῥῥῥῥῥῥ** **ῥῥῥῥῥῥ** **εῥ**-
ῥῥῥῥ **ῥῥῥῥ** **ἔῥῥῥ** **ἔῥῥῥ** **οῦοῦ** **ἔῥῥῥῥῥ**
ἡωω

2:5 **οῦοῦ** **ῥῥῥῥ** **ἡκοῖ** **ἡπεῖ†α**
ῥῥῥ **ἀλλὰ** **ἡῥ** **ῥῥῥῥ** **ἡῥῥῥ** **ἡτε**
†μεῖμῳ **ῥῥῥῥ** **ῥῥῥ** **ῥῥῥ** **ἡοῦκατα**-
ῥῥῥῥ **ἔσεν** **ῥῥῥῥ** **ἡτε** **ῥῥῥῥ**

2:6 **οῦοῦ** **ῥῥῥῥῥ** **ῥῥῥῥ** **ἡῥ**
ῥῥῥῥ **ῥῥῥῥῥ** **ῥῥῥῥῥῥῥῥ** **ἡωω**
οῦοῦ **ῥῥῥῥ** **ἡῥῥῥῥ** **ῥῥῥῥῥ** **ῥῥῥῥ**-
ῳπι

2:7 **οῦοῦ** **ῥῥῥῥ** **ῥῥῥ** **ῥῥῥῥῥῥ** **εῤῥ**
ἡμο **ἡῥῥῥ** **εβὼλ** **ῥῥῥ** **ῥῥῥῥῥ** **ε**-
ῥῥῥ **ἡτε** **ῥῥῥῥῥῥ** **εῤῥῥ**

2:8 **ἦεν** **ῥῥῥῥ** **ῥῥ** **ῥῥῥῥῥ**
εῥῥῥῥ **ἡθρη** **ἡῥῥῥῥ** **ἡξε** **ῥῥῥῥ** **ἡῥ**-
ῥῥῥ **ῥῥῥῥ** **ἡῥῥῥῥ** **οῦοῦ** **ῥῥῥῥῥῥ**
ἡοῦῥῥῥ **ἡοῦῥῥῥ** **ἡθρη** **ἦεν** **ῥῥῥῥῥῥ**
ἡῥῥῥῥ

2:9 **ῥῥῥῥῥ** **ῥῥ** **ἡξε** **ῥῥῥ** **ἡῥῥῥ**
εῤῥῥῥ **εβὼλ** **ἦεν** **ῥῥῥῥῥῥ** **ῥῥῥ** **ῥ**
εῤῥῥῥ **ῥῥῥῥ** **ἔῥῥῥ** **ἔῥῥῥῥῥ** **ἡῥῥῥ** **ἔῥῥῥῥ**
ῥῥῥῥῥ

English (KJV)

1:21 For the prophecy came not in old time by the will of man: but holy men of God spake [as they were] moved by the Holy Ghost.

2:1. But there were false prophets also among the people, even as there shall be false teachers among you, who privily shall bring in damnable heresies, even denying the Lord that bought them, and bring upon themselves swift destruction.

2:2 And many shall follow their pernicious ways; by reason of whom the way of truth shall be evil spoken of.

2:3. And through covetousness shall they with feigned words make merchandise of you: whose judgment now of a long time lingereth not, and their damnation slumbereth not.

2:4 For if God spared not the angels that sinned, but cast [them] down to hell, and delivered [them] into chains of darkness, to be reserved unto judgment;

2:5 And spared not the old world, but saved Noah the eighth [person], a preacher of righteousness, bringing in the flood upon the world of the ungodly;

2:6 And turning the cities of Sodom and Gomorrha into ashes condemned [them] with an overthrow, making [them] an ensample unto those that after should live ungodly;

2:7. And delivered just Lot, vexed with the filthy conversation of the wicked:

2:8 (For that righteous man dwelling among them, in seeing and hearing, vexed [his] righteous soul from day to day with [their] unlawful deeds;)

2:9 The Lord knoweth how to deliver the godly out of temptations, and to reserve the unjust unto the day of judgment to be punished:

Second Catholic Epistle of St. Peter

Bohairic

2:10 ἡγοῦσὶ μαλ' ἄλλοις ἢ τῆς σαρκὸς
φθορᾶς ἡτ' ἀκαθαρσίας ἢ πόρνῃς
ἐν τῇ ἐπιθυμίᾳ ἐτσοῦσιν οὐλοῦντες
τὴν ἐμετ' ἐν ἐνερκαταφρόνῃ
ἑαυτοῦ ἐν ἐντολῇ τῇ ἐν ἐντολῇ
ἐν ἐντολῇ ἐν ἐντολῇ ἐν ἐντολῇ

2:11 ἐπεὶ οὖν ἡ ἀγγελία ἡ ἐν ἐντολῇ
ἐν ἐντολῇ ἐν ἐντολῇ ἐν ἐντολῇ
ἐν ἐντολῇ ἐν ἐντολῇ ἐν ἐντολῇ
ἐν ἐντολῇ ἐν ἐντολῇ ἐν ἐντολῇ

2:12 καὶ οὖν ἡ φύσις ἡ ἐν ἐντολῇ
ἐν ἐντολῇ ἐν ἐντολῇ ἐν ἐντολῇ
ἐν ἐντολῇ ἐν ἐντολῇ ἐν ἐντολῇ
ἐν ἐντολῇ ἐν ἐντολῇ ἐν ἐντολῇ

2:13 οὐλοῦντες ἐν ἐντολῇ ἡ ἐν ἐντολῇ
ἐν ἐντολῇ ἐν ἐντολῇ ἐν ἐντολῇ
ἐν ἐντολῇ ἐν ἐντολῇ ἐν ἐντολῇ
ἐν ἐντολῇ ἐν ἐντολῇ ἐν ἐντολῇ

2:14 ἐοικότες ἡτ' ἄλλοις ἡ ἐν ἐντολῇ
ἐν ἐντολῇ ἐν ἐντολῇ ἐν ἐντολῇ
ἐν ἐντολῇ ἐν ἐντολῇ ἐν ἐντολῇ
ἐν ἐντολῇ ἐν ἐντολῇ ἐν ἐντολῇ

2:15 ἐὰν γὰρ ἡ ἐν ἐντολῇ ἡ ἐν ἐντολῇ
ἐν ἐντολῇ ἐν ἐντολῇ ἐν ἐντολῇ
ἐν ἐντολῇ ἐν ἐντολῇ ἐν ἐντολῇ
ἐν ἐντολῇ ἐν ἐντολῇ ἐν ἐντολῇ

2:16 ἀκούσας ἡ ἐν ἐντολῇ ἡ ἐν ἐντολῇ
ἐν ἐντολῇ ἐν ἐντολῇ ἐν ἐντολῇ
ἐν ἐντολῇ ἐν ἐντολῇ ἐν ἐντολῇ
ἐν ἐντολῇ ἐν ἐντολῇ ἐν ἐντολῇ

2:17 καὶ οὖν ἡ ἐν ἐντολῇ ἡ ἐν ἐντολῇ
ἐν ἐντολῇ ἐν ἐντολῇ ἐν ἐντολῇ
ἐν ἐντολῇ ἐν ἐντολῇ ἐν ἐντολῇ
ἐν ἐντολῇ ἐν ἐντολῇ ἐν ἐντολῇ

2:18 ἐν ἐντολῇ ἡ ἐν ἐντολῇ ἡ ἐν ἐντολῇ
ἐν ἐντολῇ ἐν ἐντολῇ ἐν ἐντολῇ
ἐν ἐντολῇ ἐν ἐντολῇ ἐν ἐντολῇ
ἐν ἐντολῇ ἐν ἐντολῇ ἐν ἐντολῇ

English (KJV)

2:10. But chiefly them that walk after the flesh
in the lust of uncleanness, and despise
government. Presumptuous [are they],
selfwilled, they are not afraid to speak evil of
dignities.

2:11 Whereas angels, which are greater in
power and might, bring not railing accusation
against them before the Lord.

2:12 But these, as natural brute beasts, made
to be taken and destroyed, speak evil of the
things that they understand not; and shall
utterly perish in their own corruption;

2:13 And shall receive the reward of un-
righteousness, [as] they that count it pleasure
to riot in the day time. Spots [they are] and
blemishes, sporting themselves with their own
deceivings while they feast with you;

2:14 Having eyes full of adultery, and that
cannot cease from sin; beguiling unstable
souls: an heart they have exercised with
covetous practices; cursed children:

2:15 Which have forsaken the right way, and
are gone astray, following the way of Balaam
[the son] of Bosor, who loved the wages of
unrighteousness;

2:16 But was rebuked for his iniquity: the
dumb ass speaking with man's voice forbad the
madness of the prophet.

2:17 These are wells without water, clouds
that are carried with a tempest; to whom the
mist of darkness is reserved for ever.

2:18 For when they speak great swelling
[words] of vanity, they allure through the lusts
of the flesh, [through much] wantonness,
those that were clean escaped from them who
live in error.

Second Catholic Epistle of St. Peter

Bohairic

2:19 εγωω ηωογ ηογμετρεμεζε εζαν-
βωκ ηθωογ ηε ητε ητακο φη γαρ ετε
ογον ογαι δρηντ ερογ ροι μβωκ ηαγ

2:20 ιςχε γαρ εταγφωτ εβολ θεν
πιςωγ ητε πικοςμος εθον ενσογεν πεν-
δς ης πς παλιν λε οη ητογδλεμ-
λωμογ ηθρη θεν ηαι σεαδρο ερωογ
ογορ σεαγωπι ηξε ηογθαεγ εγτρο
ηωογ ενιρογα†

2:21 ηανες γαρ ηωογ πε μπογσογεν
φμωτ ητε †μεθμνι εροτε εταγσογωηγ
ησετασθο εβολ θεν †εντολν εθογβ
εταγτης ετοτογ

2:22 αςι γαρ εζωογ ταφμνι ηξε
†παροιμια ξε ογογρ αγκοτγ ενεγω†
μμν μμογ ογορ ογεγω ασχοκμες
παλιν οη ασδκερκερ ηθρη θεν ηεσλωιγ

3:1 ηαμεηρα† θαι ρηλν τε θαρβ†
ηεπιστολν ε†θαδαι μμος ηωτε ηαι ετε
ηθρη ηθνητογ ειετογνος πετεηητ ετ-
τογβηογ†

3:2 θεν ογμενι εερφμενι ηνιςαχι ετ-
αγχοτογ ιςχεν γορπ ηξε ηιπροφητης
εθογβ ηεμ †εντολν ητε ηιαποστολς
ητε πενδς ογορ πεησθηρ

3:3 φαι λε ηγγορ αριεμι ερογ ξε
θεν ηιεροογ ηθαε εγει ηξε ρανρεγσβι
εγμωγ κατα ηογεπιγμια

3:4 ογορ εγχα μμος ξε ασων †-
επαγγελια ητε πεγχιη ιςχεν ετα ηεμιο†
γαρ εκοτ ηαι τηρογ σεγοπ μπαιρη†
ιςχεν †αρχη μπιςων†

3:5 ηιρωβ γαρ σεοι ηατεμ ερογ φαι
ρωογ πετογογαγ ξε ηιφηνι σεγοπ
ιςχεν ρη ογορ ηκαργ εβολ θεν ογμωογ
ηεμ εβολ ριτεη ογμωογ αγοργ ερατγ
θεν ηςαχι μφ†

3:6 ηαι ετε εθνητογ α πικοςμος ητε
πιςογ εττη αγχαλκ εθρη θεν ογ-
μωογ ογορ αγτακο

English (KJV)

2:19 While they promise them liberty, they themselves are the servants of corruption: for of whom a man is overcome, of the same is he brought in bondage.

2:20 For if after they have escaped the pollutions of the world through the knowledge of the Lord and Saviour Jesus Christ, they are again entangled therein, and overcome, the latter end is worse with them than the beginning.

2:21 For it had been better for them not to have known the way of righteousness, than, after they have known [it], to turn from the holy commandment delivered unto them.

2:22 But it is happened unto them according to the true proverb, The dog [is] turned to his own vomit again; and the sow that was washed to her wallowing in the mire.

3:1. This second epistle, beloved, I now write unto you; in [both] which I stir up your pure minds by way of remembrance:

3:2 That ye may be mindful of the words which were spoken before by the holy prophets, and of the commandment of us the apostles of the Lord and Saviour:

3:3. Knowing this first, that there shall come in the last days scoffers, walking after their own lusts,

3:4 And saying, Where is the promise of his coming? for since the fathers fell asleep, all things continue as [they were] from the beginning of the creation.

3:5 For this they willingly are ignorant of, that by the word of God the heavens were of old, and the earth standing out of the water and in the water:

3:6 Whereby the world that then was, being overflowed with water, perished:

Second Catholic Epistle of St. Peter

Bohairic

3:7 **ⲛⲓⲫⲏⲟⲩ ⲁⲓ ⲛⲧⲉ ⲧⲏⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲕⲁⲓⲛⲓ**
ⲛⲧⲏⲣⲏ ⲉⲛ ⲛⲁⲓⲕⲁⲭⲓ ⲣⲱ ⲉⲓⲉⲱⲟⲩ ⲉⲧⲟⲩⲛ
ⲉⲛ ⲛⲓⲭⲣⲱⲙ ⲉⲩⲁⲣⲉⲓ ⲉⲣⲱⲟⲩ ⲉⲡⲉⲓⲟⲟⲩ ⲛⲧⲉ
ⲧⲓⲕⲣⲓⲕⲓ ⲛⲉⲙ ⲧⲁⲓⲱ ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲁⲉⲃⲏⲥ ⲛⲣⲱⲙ

3:8 **ⲫⲁⲓ ⲁⲓ ⲙⲡⲉⲣⲱⲱⲛⲓ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲟⲃⲱ ⲉⲣⲟⲕ**
ⲛⲁⲙⲉⲛⲣⲁⲧ ⲭⲉ ⲟⲩⲉⲓⲟⲟⲩ ⲛⲟⲩⲱⲧ ⲛⲁⲓⲣⲉⲛ
ⲛⲟⲥ ⲙⲫⲏⲣⲏⲧ ⲛⲟⲩⲱⲟ ⲛⲣⲟⲙⲛⲓ ⲟⲩⲟⲓ ⲟⲩⲱⲟ
ⲛⲣⲟⲙⲛⲓ ⲙⲫⲏⲣⲏⲧ ⲛⲟⲩⲉⲓⲟⲟⲩ ⲛⲟⲩⲱⲧ

3:9 **ⲟⲩⲟⲓ ⲕⲏⲁⲱⲥ ⲁⲛ ⲛⲭⲉ ⲛⲟⲥ ⲛⲧⲉ ⲧ-**
ⲉⲡⲁⲓⲉⲃⲏⲁ ⲙⲫⲏⲣⲏⲧ ⲉⲧⲉ ⲓⲁⲛⲟⲩⲟⲛ ⲙⲉⲛⲓ
ⲭⲉ ⲕⲏⲁⲱⲥ ⲁⲗⲗⲁ ⲁⲕⲱⲟⲩⲛⲓⲓⲛⲧ ⲉⲣⲱⲧⲉⲛ
ⲛⲕⲟⲩⲱⲱ ⲁⲛ ⲛⲧⲉ ⲓⲗⲓ ⲧⲁⲕⲟ ⲁⲗⲗⲁ ⲉⲕ-
ⲟⲩⲱⲱ ⲛⲧⲟⲩⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲩⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ

3:10 **ⲉⲕⲉⲓ ⲁⲓ ⲛⲭⲉ ⲛⲉⲓⲟⲟⲩ ⲙⲛⲟⲥ ⲙⲫ-**
ⲏⲣⲏⲧ ⲛⲟⲩⲣⲉⲕⲉⲓⲟⲩⲓ ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲉ ⲉⲃⲟⲗ ⲓⲣⲓⲧⲟⲧⲕ
ⲛⲓⲫⲏⲟⲩ ⲉⲛⲁⲥⲓⲛⲓ ⲉⲛ ⲟⲩⲟⲩⲓ ⲛⲓⲥⲧⲟⲓⲭⲓⲟⲛ
ⲉⲛⲁⲣⲱⲕⲓ ⲉⲛⲁⲃⲱⲗ ⲉⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟⲓ ⲛⲓⲕⲁⲓ
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲓⲃⲏⲟⲩ ⲉⲧⲉ ⲛⲧⲏⲧⲕ ⲉⲩⲉⲣⲱⲕⲓ

3:11 **ⲛⲁⲓ ⲟⲩⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲩⲛⲁⲃⲱⲗ ⲉⲃⲟⲗ**
ⲛⲁⲥⲙⲡⲱⲁ ⲛⲧⲉⲧⲉⲛⲙⲱⲱⲓ ⲛⲁⲱ ⲛⲣⲏⲧ ⲛⲧⲏⲣⲏ
ⲉⲛ ⲓⲁⲛⲭⲓⲛⲙⲱⲱⲓ ⲉⲩⲟⲩⲁⲃ ⲛⲉⲙ ⲓⲁⲛⲙⲉⲧ-
ⲉⲩⲉⲃⲏⲥ

3:12 **ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲥⲟⲙⲥ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲛ ⲟⲩⲏⲥ ⲉⲁ-**
ⲧⲓⲛ ⲙⲡⲓⲉⲓⲟⲟⲩ ⲛⲧⲉ ⲧⲡⲁⲣⲟⲩⲥⲓⲁ ⲛⲧⲉ ⲛⲟⲥ
ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲉ ⲉⲃⲟⲗ ⲓⲣⲓⲧⲟⲧⲕ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩ ⲉⲛⲁⲣⲱⲕⲓ
ⲛⲥⲉⲧⲟⲩⲱ ⲉⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟⲓ ⲛⲓⲥⲧⲟⲓⲭⲓⲟⲛ ⲉⲛⲁ-
ⲣⲱⲕⲓ ⲟⲩⲟⲓ ⲛⲥⲉⲃⲱⲗ ⲉⲃⲟⲗ

3:13 **ⲓⲁⲛⲫⲏⲟⲩ ⲙⲃⲉⲣⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲕⲁⲓ**
ⲙⲃⲉⲣⲓ ⲕⲁⲧⲁ ⲛⲉⲕⲉⲡⲁⲓⲉⲃⲏⲁ ⲉⲧⲉⲛⲭⲟⲩⲱⲧ
ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲁⲭⲱⲟⲩ ⲛⲁⲓ ⲉⲧⲉ ⲧⲙⲉⲑⲙⲏ ⲱⲟⲛ
ⲛⲧⲏⲧⲟⲩ

3:14 **ⲉⲑⲃⲉⲫⲁⲓ ⲛⲁⲙⲉⲛⲣⲁⲧ ⲉⲛⲥⲟⲙⲥ ⲉⲃⲟⲗ**
ⲉⲁⲧⲓⲛ ⲛⲛⲁⲓ ⲏⲥ ⲛⲧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉⲑⲣⲟⲩⲭⲉⲙ
ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲟⲓ ⲛⲁⲧⲁⲃⲛⲓ ⲛⲉⲙⲁⲕ ⲟⲩⲟⲓ
ⲛⲁⲧⲱⲗⲉⲃ ⲙⲡⲉⲕⲙⲉⲑ ⲛⲧⲏⲣⲏ ⲉⲛ ⲟⲩ-
ⲓⲣⲏⲛⲏ

3:15 **ⲟⲩⲟⲓ ⲧⲙⲉⲧⲣⲉⲕⲱⲟⲩⲛⲓⲓⲛⲧ ⲛⲧⲉ ⲛⲟⲥ**
ⲟⲛⲥ ⲉⲣⲱⲧⲉⲛ ⲉⲩⲟⲩⲭⲁⲓ ⲕⲁⲧⲁ ⲫⲏⲣⲏⲧ ⲓⲱⲕ
ⲙⲡⲉⲛⲁⲓⲁⲛⲧⲟⲥ ⲛⲥⲟⲛ ⲛⲁⲩⲗⲟⲥ ⲕⲁⲧⲁ ⲧ-
ⲥⲟⲫⲓⲁ ⲉⲧⲁⲩⲧⲏⲥ ⲛⲁⲕ ⲁⲕⲉⲧⲁⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ

English (KJV)

3:7 But the heavens and the earth, which are now, by the same word are kept in store, reserved unto fire against the day of judgment and perdition of ungodly men.

3:8. But, beloved, be not ignorant of this one thing, that one day [is] with the Lord as a thousand years, and a thousand years as one day.

3:9. The Lord is not slack concerning his promise, as some men count slackness; but is longsuffering to us-ward, not willing that any should perish, but that all should come to repentance.

3:10 But the day of the Lord will come as a thief in the night; in the which the heavens shall pass away with a great noise, and the elements shall melt with fervent heat, the earth also and the works that are therein shall be burned up.

3:11. [Seeing] then [that] all these things shall be dissolved, what manner [of persons] ought ye to be in [all] holy conversation and godliness,

3:12 Looking for and hasting unto the coming of the day of God, wherein the heavens being on fire shall be dissolved, and the elements shall melt with fervent heat?

3:13 Nevertheless we, according to his promise, look for new heavens and a new earth, wherein dwelleth righteousness.

3:14 Wherefore, beloved, seeing that ye look for such things, be diligent that ye may be found of him in peace, without spot, and blameless.

3:15 And account [that] the longsuffering of our Lord [is] salvation; even as our beloved brother Paul also according to the wisdom given unto him hath written unto you;

Second Catholic Epistle of St. Peter

Bohairic

3:16 ἡφρητ̄ ον̄ θεν̄ νεφεπιστολ̄η̄ τη-
ροῡ εφ̄σαχ̄ι ἡθ̄ρη̄ι ἡθ̄ητοῦ̄ εθε̄ε̄ καῑ καῑ
ετε̄ ρ̄ανοῦον̄ ἡθ̄ητοῦ̄ μοκ̄ρ̄ ἡε̄μῑ ἐρω̄οῡ
καῑ ετε̄ ὡ̄ρε̄ ν̄ιατ̄ρη̄τ̄ νε̄μ̄ νη̄ ετε̄
ἡσεταχ̄ρη̄οῡτ̄ αν̄ ερ̄ε̄τ̄ρεβ̄λοιν̄ ἡμ̄ω̄οῡ
ἡφρητ̄ ἡλ̄σεπ̄ι ἡν̄ιῖ̄ραφ̄η̄ ετοῦ̄νασοκοῦ̄
κατᾱ νο̄ᾱγω̄ ἡμ̄ᾱγατοῦ̄

3:17 ἡθ̄ω̄τεν̄ οὔν̄ πᾱσ̄η̄νοῦ̄ ερε̄τε̄νερ-
ω̄ορ̄π̄ ἡσ̄ω̄οῡν̄ ἀρε̄ρ̄ ἐρω̄τεν̄ ρ̄ινᾱ μ̄η̄πω̄ς
ἡτε̄τε̄ν̄σω̄ρε̄μ̄ θεν̄ τ̄λ̄δᾱνη̄ ἡν̄ιατ̄ρη̄τ̄
οὔορ̄ ἡτε̄τε̄ν̄ρ̄εῑ ἐβ̄ολ̄ θεν̄ πε̄τε̄ν̄τᾱχρο̄
ἡμ̄ιν̄ ἡμ̄ω̄τεν̄

3:18 ᾱῑαῑ λ̄ε̄ ἡθ̄ρη̄ῑ θεν̄ πῑρ̄μο̄τ̄ νε̄μ̄
ἡσο̄ῡεν̄ πε̄ν̄δ̄ς̄ οὔορ̄ πε̄ν̄σω̄τη̄ρ̄ ἡ̄ς̄ π̄χ̄ς̄
φ̄η̄ ετε̄ φ̄ω̄ϗ̄ πε̄ πῑω̄οῡ ἡ̄ς̄εν̄ τ̄νοῦ̄ νε̄μ̄
ω̄ᾱ ε̄νε̄ρ̄ ἡ̄τε̄ ν̄ῑε̄νε̄ρ̄ ᾱμ̄ην̄

πε̄τροῦ̄ ἐπιστολ̄η̄ ῤ̄

English (KJV)

3:16 As also in all [his] epistles, speaking in them of these things; in which are some things hard to be understood, which they that are unlearned and unstable wrest, as [they do] also the other scriptures, unto their own destruction.

3:17 Ye therefore, beloved, seeing ye know [these things] before, beware lest ye also, being led away with the error of the wicked, fall from your own stedfastness.

3:18 But grow in grace, and [in] the knowledge of our Lord and Saviour Jesus Christ. To him [be] glory both now and for ever. Amen.